

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht  
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und  
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in  
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e  
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren  
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta  
con modalità telematica**

**AOV/SUA L 010/2018 –  
ZIVILSCHUTZZENTRUM RITTEN – LOS I / CENTRO PROTEZIONE CIVILE RENON –  
LOTTO I**

**CIG: 7443943816**

**Chiarimento - Klarstellung**

**MITTEILUNG Nr. 2**

**COMUNICAZIONE n. 2**

**Anfrage Nr. 1**

Bauzeitenplan:

Gibt es hierfür eine Vorgabe für eine max. Größe und max. Seitenanzahl?

**Antwort Nr. 1**

Es gibt keine Vorgabe diesbezüglich.

Vorzugsweise sollte die Größe dem Inhalt des Bauzeitenplanes angemessen sein.

Als maximale Größe wird DIN A0 empfohlen.

Ist es nicht möglich den Bauzeitenplan in angemessener Größe auf DIN A0 darzustellen, dann ist der Bauzeitenplan auf so viele Seiten aufzuteilen wie notwendig.

**Domanda n. 1**

Programma lavori:

Esiste una prescrizione a riguardo della misura massima e del numero massimo di pagine?

**Risposta n. 1**

Non esiste una prescrizione in tal senso.

La misura della pagina è preferibilmente da adeguare al contenuto del programma lavori.

Come misura massima si consiglia DIN A0.

Se non fosse possibile rappresentare il programma lavori in misura adeguata su DIN A0, si dovrà suddividere il programma lavori su tante pagine quante necessarie.

**Anfrage Nr. 2**

Beschäftigung Lehrlinge: müssen auch die entsprechenden Lehrverträge beigelegt werden?

**Antwort Nr. 2**

Besagte Verträge werden ausschließlich vom Zuschlagsempfänger angefordert. Entspricht die im Zuge der Ausschreibung abgegebene Erklärung nicht den Tatsachen, wird der Bieter aufgrund des Art. 80 Absatz 5 - f bis) des GvD Nr. 50/2016 vom Verfahren ausgeschlossen, wobei auch der Einzug der provisorischen Kautions vorgenommen wird.

**Domanda n. 2**

Apprendisti: devono essere consegnati i contratti relativi all'apprendistato?

**Risposta n. 2**

Tali contratti saranno richiesti esclusivamente all'aggiudicataria.

Qualora dovesse emergere che le dichiarazioni rese in sede di gara non siano veritiere, il concorrente sarà escluso in base all'art. 80 comma 5 f-bis del D.lgs. n. 50/2016, con incameramento della cauzione provvisoria.

**Anfrage Nr. 3**

Muster:

Wie groß darf der Unterbau (B-H-T) des Musters maximal sein, sodass es bauseits eingelagert werden kann?

**Domanda n. 3**

Campione:

Quali dimensioni massime (l-a-p) può avere la base per il campione, così che possa essere immagazzinato dalla stazione appaltante?

<p><b>Antwort Nr. 3</b>  Es gibt keine diesbezüglichen Vorschriften.  Berücksichtigt man jedenfalls, dass die maximalen Abmessungen in Länge und Höhe des Musters auf 80 cm * 80 cm beschränkt sind (die Tiefe eines Fensters ist jedenfalls vernachlässigbar im Verhältnis zu Länge und Höhe), so kann davon ausgegangen werden, dass der Unterbau die Maße von 120 cm * 120 cm in Länge und Höhe nicht überschreiten dürften.</p>	<p><b>Risposta n. 3</b>  Non esistono prescrizioni in merito.  Comunque tenendo conto che le dimensioni massime in larghezza ed altezza del campione sono limitate ad 80 cm * 80 cm (la profondità di una finestra è comunque trascurabile rispetto ad altezza e larghezza) si ritiene che la base non dovrebbe eccedere 120 cm * 120 cm in larghezza ed altezza.</p>
<p><b>Anfrage Nr. 4</b>  Wie wird das Muster vor Ort abgeladen: gibt es Hebe-  geräte oder hat dafür der Anbieter selbst Sorge zu tra-  gen?</p> <p><b>Antwort Nr. 4</b>  Der Anbieter hat selbst dafür Sorge zu tragen.</p>	<p><b>Domanda n. 4</b>  Come si intende scaricare il campione sul posto: ci sara-  nno mezzi di scarico o è compito dell'offerente di pro-  vvedere in proprio?</p> <p><b>Risposta n. 4</b>  L'offerente deve provvedere in proprio.</p>